УДК 811.134.2

Emotional Dimension of the Epoch: an Interdisciplinary Perspective

Marina M. Raevskaya*

*Moscow Lomonosov State University
31/1 Lomonosovsky, Moscow, 119192, Russia*

Received 06.12.2016, received in revised form 15.12.2016, accepted 12.01.2017

The article deals with affective communication in the digital space and aims to highlight the potential of linguistic research of emotions in the context of many branches of knowledge. The center of interest are the so-called emotional or expressive markers of the epoch by which the vector of a speaker's mood marked by the social and cultural context in which the society lives can be "measured". The communicative, semantic and graphic features of texts, reflecting their authors' emotional state, are analyzed in the article on the basis of the comments posted on the newspaper "El País" web-page (2016) by the readers. The article contributes to the study of the comment as a genre of Internet-communication which is the most appropriate for expressing an individual's spontaneous and immediate emotional state, the study having great potential for future research of the subject.

Keywords: affective communication, linguistics of emotions, emotions in cyberspace, emotional dimension of society, genre of a comment, emotionally-marked vocabulary.

DOI: 10.17516/1997-1370-0011.

Research area: philology.

La dimensión emocional de la época desde una perspectiva interdisciplinar

Marina M. Raévskaya

*Universidad Estatal M.V. Lomonósov de Moscú
31/1 Lomonosovsky, Moscú, 119192, Rusia*

El artículo trata sobre la comunicación afectiva en el espacio digital y tiene por finalidad destacar el potencial de las indagaciones lingüísticas de las emociones en el contexto de investigaciones de numerosas ramas del saber. El campo de interés está centrado en los así llamados marcadores emotivos o expresivos de la época (o de un periodo temporal) mediante los cuales se puede "medir" el vector del estado anímico de un colectivo hablante marcado por el contexto social y cultural en que vive la sociedad. Sobre la base de los comentarios publicados por los lectores en la página-web del periódico "El País" (2016) se analizan las características comunicativas, semánticas y gráficas de los textos que reflejan el estado emocional de sus autores y, de este modo, se ofrece una caracterización

lingüístico-discursiva de la sección estudiada, así como se confirma la conveniencia del material para la investigación interdisciplinar ampliada del estado emocional de una sociedad. Se concluye que el comentario publicado en la página-web, siendo el género más proclive a presentar manifestaciones emocionales del individuo, tiene el potencial inagotable para las indagaciones futuras del tema.

Palabras clave: comunicación afectiva, lingüística de emociones, emociones en el ciberespacio, dimensión emocional de la sociedad, género del comentario, léxico emocionalmente marcado.

Cualquier sociedad como un conjunto de individuos hablantes vive en un espacio ideologizado y lleno de emociones impuestas tanto por los hechos de la realidad objetiva como por su interpretación por parte de un individuo y la sociedad. Es evidente que las emociones desempeñan un papel fundamental en el bienestar personal y social común, son consideradas como un factor decisivo para que el individuo afronte los retos diarios, y a la vez interactúe con su medio de manera adecuada.

Hoy en día un papel fundamental en este proceso lo desempeñan los medios de comunicación que imponen a sus lectores un estereotipo específico de la percepción de los hechos lo que, a su vez, provoca unas emociones bien determinadas. Se puede decir que los individuos son modelados por las emociones que están estrechamente vinculadas con la ideología política y religiosa, los símbolos culturales y estructura social de la sociedad a la que pertenecen. De ahí que la complejidad de la situación política y social contemporánea lleve a los especialistas de diferentes esferas científicas a la necesidad de juntar los esfuerzos para una tarea común - comprender y describir las emociones que afectan diferentes comunidades sociales teniendo en cuenta sus preferencias religiosas e ideológicas, identificar lo típico y lo peculiar en la forma emocional de percibir diferentes situaciones de la actualidad.

La humanidad vive en el universo compuesto de ideas, valores y emociones que son reflejo de la actividad y reflexividad humana. Durante más de cien años las emociones han sido objeto de estudio por parte de varias disciplinas de

las ciencias humanas y sociales tales como la filosofía, la psicología y la sociología como campos tradicionales, de ahí que tengamos un gran número de aproximaciones teóricas y derivaciones conceptuales (Bericat Alastuey, 2000; Souza Barcelar, 2011) centradas en las emociones *personales* del individuo. Durante mucho tiempo la sociología ha prestado poca consideración a la realidad emocional de las sociedades, pero los sentimientos personales y nacionales parecen difíciles de entender sin una explicación sociológica de emociones.

Es notable que últimamente el estado emocional de un *colectivo sentiente* comprendido como un *conjunto de individuos sentientes* también haya sido incorporado en las indagaciones de la intercomunicación humana realizadas por los especialistas en ciencias sociales y humanas. Hoy en día existen obras que tratan directamente *el mundo social* de los sentimientos y prestan atención a las emociones que siente un colectivo de individuos ante diferentes situaciones.

Además hay que tener en cuenta que las emociones están estrechamente vinculadas con los valores universales y personales que están presentes en nuestra vida desde los inicios y evocan, en primer lugar, al campo tradicional de filosofía. El tema de los valores también puede ser tratado en el aspecto sociológico porque, desde esta perspectiva, las ideas, las emociones y los actos siempre poseen cierta cualidad en virtud de la cual ellas son apreciadas, deseadas, recomendadas o rechazadas. Es sabido que los valores son producto de cambios y transformaciones políticos, económicos y sociales fijados a lo largo de la historia que surgen con un

significado bien determinado y cambian en las distintas épocas según el contexto histórico. El significado social del que se ocupan los sociólogos y los politólogos es uno de los factores que sirve para diferenciar los valores tradicionales que guiaron a la sociedad en el pasado, generalmente referidos a costumbres culturales o principios religiosos, y los valores modernos compartidos en las sociedades actuales. Pero si los valores demuestran la orientación axiológica de la sociedad y comprenden la escala desde el rechazo hasta la aceptación de una información, las emociones, además de presentar la dimensión afectiva de los participantes, permiten fijar el grado de su estado emocional y de esta manera hacer conclusiones sobre la configuración de la identidad emocional de la persona.

Desde la segunda década del siglo XXI *el repertorio emocional de una cultura nacional* pasa a ser un tema relevante en las indagaciones sistemáticas en el escenario de las ciencias sociales y humanas. Por ejemplo, el proyecto “Cultura Emocional e Identidad” (2014) anunciado por la Universidad de Navarra (España) propone realizar un diagnóstico de las emociones de las sociedades contemporáneas a base de análisis de sus manifestaciones culturales y sociales y cuenta con los investigadores procedentes de varias ramas de las ciencias - psicólogos, sociólogos y expertos en comunicación que abordan los temas de los valores morales y las emociones en la esfera pública, en la producción y recepción de noticias, así como las consecuencias de las emociones relacionadas con las prácticas periodísticas. Los estudios indican que el ámbito digital no parece frío emocionalmente, al revés, “las emociones positivas se expresan en la misma medida que en las interacciones cara a cara, y las emociones negativas intensas incluso se expresan más abiertamente por ordenador” (Derks, Fischer y Bos, 2008, p. 780). Teniendo en cuenta nuevas posibilidades que ha dado la Red a la expresión

emocional, se puede hablar sobre un fenómeno importante: debido al uso de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación han aparecido nuevas formas de exteriorización personal y hasta nuevas emociones.

La lingüística también ofrece una buena perspectiva para la investigación de “la salud” emocional de un grupo o de una nación en general porque se centra en el estudio de los así llamados marcadores léxicos expresivos y las formas de su exteriorización comunicativa. De mayor interés en esta esfera son las emociones gestadas en el inconsciente y no en la voluntad, más espontáneas que artificiales, más “sentidas” que “pensadas” lo que se refleja en las formas verbales de su expresión. El espacio digital presenta una buena oportunidad para los lingüistas porque permite acceder a una enorme cantidad de contenido emocional que manifiestan los lectores en sus comentarios puestos en las versiones digitales de los periódicos. Hoy en día la conversación colectiva en torno a diferentes eventos políticos, económicos y sociales es “una amalgama de información, opinión, interpretación y emociones” (Serrano-Puche, 2016, p. 23) en la que, según los especialistas, el lector “no se involucra ... cognitivamente, sino emocionalmente sobre todo” (Papacharissi y Oliveira, 2012, p. 278).

La sección de los comentarios es un lugar donde los usuarios de varios círculos sociales expresan sus sentimientos de manera directa y más o menos espontánea. Es un espacio donde compartir las emociones es el objetivo secundario, lo principal es expresarlas conforme a sus valores personales y universales, así que es un ámbito estadísticamente valioso para evaluar tanto el vector de la opinión pública como la intensidad o el grado emocional de un grupo social o de una sociedad vista como un conjunto de estratos sociales. En este sentido cobran una gran importancia las investigaciones lingüísticas de los comentarios teniendo en cuenta las

formas verbales del contenido emocional y el léxico especializado en el tema. Cabe mencionar una propiedad importante de la comunicación multimedia más: la presencia digital del usuario en la Red puede ser despersonalizada, lo que le permite ser más sincero y más decisivo en la exposición de sus ideas e ideales.

La ventaja de los estudios lingüísticos de las emociones es evidente gracias a la presencia explícita obligatoria de sus manifestaciones verbales en el texto: el lector expresa la valoración evaluativa y emocional de un acontecimiento informativo utilizando varios recursos expresivos considerados como los marcadores emotivos o expresivos de la época (o de un período temporal) mediante los cuales se puede “medir” el vector del estado anímico de un colectivo hablante. La transparencia emocional de los comentarios es una propiedad inherente del género lo que lo hace absolutamente imprescindible en la investigación interdisciplinar ampliada por ser, según los estudios (López Ireta, González Arias, 2013), el género más proclive a presentar manifestaciones emocionales del individuo.

La sección de comentarios publicados en la página-web del periódico “El País” (un periódico independiente, de información general, con una clara vocación de europeo, defensor de la democracia pluralista, considerado entre los especialistas como un diario de calidad y uno de los más populares en la España contemporánea) se ha consuetudado como una herramienta que permite a los lectores expresar su opinión sobre los acontecimientos nacionales e internacionales y de esta manera refleja la orientación política y emocional de este grupo de la sociedad española. Para el estudio han sido seleccionados los eventos nacionales e internacionales del mayor impacto (política exterior, declaraciones de las primeras personas de estado, acciones militares, investigaciones judiciales relacionadas

con personas famosas, desastres tecnológicos y naturales).

Así, entre los acontecimientos políticos más comentados por los lectores están el caso Nóos (09.02.2016) y el caso Soria (09.09.2016) que tienen 978 y 1764 comentarios respectivos. La reacción preponderante es expresada generalmente por las frases “¡A la cárcel!” (que evoca a la película de Luis García Berlanga “*Todos a la cárcel*”) y “*Objetivo común - meterse en el bolsillo del nuestro de dinero*”. La situación se representa como un “circo”, “*democracia estilo español*”, “*Un mundo de ladrocinio*”, “*esta sociedad hastiada de Falsedades y sombras chinescas*”, “*Sordera total*”, “*Habra tiempos especiales para esta aforada Pepera?*”, “*¡¡¡ Vaya Gobierno, vaya Vicepresidenta, vaya Soria, vaya Guindos y vaya JUICIOS otoñales que le esperan a Rajoy y a su PP.---Toma ya.---!!!!*”, “*¿Democracia en España? Cada día nos parecemos más a Venezuela*”; los españoles reciben las definiciones de “*bárbaros*”, “*ingenuos*”, “*ESTOS Pobres españoles*”, “*ESTAMOS acostumbrados a la hipocresía*”; los protagonistas son llamados “*Sinvergüenzas haciéndose de oro con el dinero de todos*”, “*La banda criminal organizada. Menuda mafia...*”, “*Impresentables, autoritarios, antidemocráticos*”, “*Son peor que la mafia...*”, “*Pandilla de mafiosos*”, “*Pena y VERGÜENZA de país*”, “*Sinvergüenzas hasta el final*”, “*Los cómplices de la corrupción*”. El léxico emotivo del tema es representado mediante los marcadores *mafia*, *criminal*, *ladrones*, *sinvergüenza*, *vergüenza*, *hipocresía*, *bárbaro*, *ingenuo*, *corrupción*, *antidemocrático*.

El presidente Obama (la visita de Obama a Alemania 04.25.2016) se caracteriza exclusivamente en un tono sarcástico por ser *el sheriff*, *hipócrita*, *gran actor internacional*, *este tipo*, *ESTE “SEÑOR”* y *con un cheque en blanco para fracasar*, *monstruo*, *menudo cara dura*, *cínico*, *más falso que una moneda de cuero*; su

trabajo como presidente se evalúa como *“error fatal”, “manía de apoyar la desestabilización de países con la excusa de las supuestas “primaveras democráticas”, “Menuda payasada”, “USA juega sus cartas”, “Qué desastre”, “Ha fracasado con sus grandes cambios internos ... y ha fracasado también en su política exterior”, “Cinismo puro”*. La actitud hacia los políticos estadounidenses también es muy significativa: *“no me fío de los americanos, no son nuestros amigos, son nuestros amos!!!!”, “gánsteres políticos”, “nuestro gran Frankenstein”*. Los marcadores expresivos del tema son: *engaño, mentira, descaro, este tipo, actor, payaso, cinismo, hipocresía, error, desastre*.

La actitud hacia Vladimir Putin en este sector de la sociedad española es demostrada mediante amplio espectro de opiniones, pero en la mayoría de los casos es cautelosa y ambivalente (06.09.2016): *“Yo creo que Putin y el Gobierno de Rusia, estan actuando correctamente”, “V Putin conecta con un poderoso arquetipo ruso: el Zar salvador de Rusia, también Stalin”, “Putin es un dictador”, “cuando su presidente es agente de la KGB ... cuyos vinculos estrechos con la mafia rusa llevan decadas”, “En cuanto respecta a putin, ni es fiable ni trabaja para el pueblo”*. Los marcadores expresivos del tema son: *poderoso, agente, zar, dictador*.

En cuanto a Rusia y a los rusos, las opiniones son diametralmente opuestas: *“Es posible que Rusia no sea una democracia”, “No digo que Rusia (entiéndase, los mandatarios rusos) sea santa, ni muchísimo menos...”, “Rusia es un país culto”, “El pueblo ruso se identifica con el Zar que salva a la Madre Rusia ... y esta dispuesto al máximo sacrificio”, “el pueblo ruso siempre triunfa sobre sus enemigos”, “Rusia es una dictadura”, “Lo curioso es que cuando hablas con el ruso de a pie, están contentos con Putin, ni les preocupa ni les importa que haya o deje de haber democracia. No están acostumbrados a ella, nunca la han vivido, Sus aspiraciones son*

más de la “grandeur” de Putin, como la anexión de Crimea o la exterminación de Chechenia. Un pueblo curioso, más oriental que occidental”, “rusia es el país mas desigual del planeta”, “No soy muy partidario de Putin... pero tenemos mil veces más cosas en común con nuestros hermanos rusos-europeos, que con la élite de Wall Street y de Washington”, “Espero que Rusia va a seguir luchando por la democracia contra el régimen autoritario del otro lado del charco. Rusia es la única esperanza para la democracia: el resto de los países democráticos no son libres en sus decisiones”. Los marcadores expresivos del tema son: *pseudodemocracia, luchar, esperanza, democracia, sacrificio, curioso, desigual, hermano*.

La crisis política en Brasil (23.04.2016, 06.09.2016) se caracteriza por excelencia con tales definiciones como: *poder legislativo podrido, el congreso podrido, enormes corruptelas, el congreso profundamente corrompido*. Todos los comentarios hacen referencia a la situación en España en forma de comparación: *“¡¡Nos ganan en corrupción!!! . . . Van a tener que esmerarse un poco más nuestros ‘parlamentarios’ ...//... Para algo en lo que creíamos ser líderes, van l@s brasileñ@s y nos lo chafan”, “Madre mía. Da pena. Brasil va a tener tantos diputados presuntamente corruptos como España”*. Las más usadas son las formas derivadas del verbo *decepcionarse* (*decepción, decepcionante*), el adverbio *desafortunadamente*, los sustantivos *corrupción, desprecio, robo, traidor, clique*. La actitud hacia nuevo presidente brasileño Temer es muy negativa: *“¡FORA TEMER!”, “Timer es un colaborador de la CIA y un traidor a la nación”, “el corrupto Temer tiene que llamar a las nuevas elecciones generales y que el pueblo decida”, “Temer y su clique son lo más corrupto de la política brasileña”*.

Las fuertes críticas se manifiestan a la posición del presidente de Turquía: Erdogan

de las noticias sobre la situación en el país: los comentarios espontáneos de los lectores del periódico “El País” reflejan tales emociones como decepción e indignación mezcladas con ironía, y, a menudo con sarcasmo. Al mismo tiempo, salta a la vista que los lectores pertenecientes a este sector de la sociedad española prefieren *discutir* sobre el tema, son muy dialogantes, proclives en mayor medida a la reflexión que a una mera expresión del sentimiento lo que refleja el grado de su tolerancia

ante la información sobre los acontecimientos actuales del mayor impacto.

De esta manera se pone en evidencia que el espacio digital de la interacción social ha dado a los usuarios nuevos horizontes y nuevas posibilidades de la comunicación emocional, y a los investigadores un nuevo objeto de estudios para pensar sobre el ser humano y sus capacidades expresivas desde una perspectiva interdisciplinar.

Referencias bibliográficas

Bericat Alastuey, E. (2000). La sociología de la emoción y la emoción en la sociología, *In Papers*, 62, 145-176, available at: <https://ddd.uab.cat/pub/papers/02102862n62/02102862n62p145.pdf>

Derks, D., Fischer, A.H., Bos, A.E. (2008). The Role of Emotion in Computer-Mediated Communication, *In Computers in Human Behavior*, 24(3), 766-785, available at: <http://dx.doi.org/10.1016/j.chb.2007.04.004>

Kolokoltseva, T.N. (2011). Dialog i dialogichnost' v internet-kommunikatsii [Dialogue and Dialogism in Internet Communication], *In Izvestiia Volgogradskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta [News of Volgograd State Pedagogical University]*, 8 (62), 128-133.

Kolokoltseva, T.N., Lutovinova, O.V. (2012). *Internet-kommunikatsiia kak novaia rechevaia formatsiia [Internet Communication as a New Speech Formation]*. Moscow, FLINTA, Nauka, 328 p.

López Ireta, T.L., González Arias, C. (2013). Las expresiones agresivas en los comentarios de los usuarios de blogs periodísticos: un análisis por medio de la teoría de la valoración, *In Revista de estudios filológicos*, 24, available at: www.tonosdigital.es/ojs/index.php/tonos/article/.../596.

Papacharissi, Z., Oliveira, F. (2012). Affective News and Networked Publics: The Rhythms of News Storytelling, *In Journal of Communication*, 62 (2), 266-282, available at: <http://dx.doi.org/10.1111/j.1460-2466.2012.01630.x>

Serrano-Puche, J. (2016). Internet y emociones: nuevas tendencias en un campo de investigación emergente, *In Comunicar*, 46 (XXIV), available at: www.revistacomunicar.com/index.php?...46...2016-02

Shakhovskii, V.I. (2015). Emotsional'naia kommunikatsiia kak moderator modusa ekologichnosti [Emotional Communication as a Moderator of Ecological Friendliness' Modus], *In Vestnik Rossiiskogo universiteta druzhby narodov. Seriia Lingvistika [Bulletin of Peoples' Friendship University of Russia. Series Linguistics]*, 1, 11 -19.

Souza Barcelar, L. (2011). Estudio de las emociones: una perspectiva transversal, *In Contribuciones a las ciencias sociales*, available at: <http://www.eumed.net/rev/cccs/16/lbsb.html>

Эмоциональный фон современной эпохи с точки зрения междисциплинарного изучения

М.М. Раевская

*Московский государственный университет
имени М.В. Ломоносова
Россия, 119192, Москва, пр. Ломоносова, 31/1*

Статья посвящена междисциплинарному изучению эмоционального состояния социума, в частности исследовательскому потенциалу лингвистического рассмотрения аффективной компьютерно-опосредованной коммуникации на материале интернет-комментария как особого жанра персонального интернет-дискурса, ориентированного на открытую публикацию личного эмоционально-оценочного отношения читателя к новостному событию. В статье рассматриваются лексические и графические формы вербальной экстериоризации аффективного состояния социальной группы, формируемой читателями на страницах онлайн-версии газеты “El País” (Испания), которые позволяют сделать выводы о векторе их эмоционально-оценочной реакции на ключевые события современной реальности.

Ключевые слова: аффективный дискурс, лингвистика эмоций, эмоции в компьютерно-опосредованной коммуникации, эмоциональное настроение социума, комментарий как жанр интернет-коммуникации, эмоционально-маркированная лексика.

Научная специальность: 10.00.00 – филологические науки.